



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Сорок третья сессия

Женева, 22–26 января 2024 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

Перечень обязательных проверок ВОПОГ

Передано правительством Нидерландов* **

Резюме

Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/44
Неофициальный документ INF.2 сорок второй сессии
Неофициальный документ INF.17 сорок второй сессии
Неофициальный документ INF.25 сорок второй сессии
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86 (пункт 55)
Неофициальный документ INF.11 сорок первой сессии
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84 (пункт 40)

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2024/29.

** A/78/6 (разд. 20), таблица 20.5.



Введение

1. В ходе сорок второй сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ делегация Нидерландов предложила внести поправки в перечень обязательных проверок ВОПОГ, приведенный в пункте 8.6.3. Всем делегатам было предложено направить представителю Нидерландов дополнительные замечания в связи с этим предложением. Мы благодарны делегациям, направившим свои материалы.
2. Делегация Нидерландов получила замечания в виде двух неофициальных документов сорок второй сессии — INF.17 (Германия) и INF.25 («Фьюэлз-Юроп»), которые были поддержаны Европейским союзом речного судоходства и Европейской организацией судоводителей (ЕСРС/ЕОС). Эти замечания были тщательно рассмотрены, и многие из них были включены в наше пересмотренное предложение по внесению поправок в перечень обязательных проверок ВОПОГ (неофициальный документ INF.3). В настоящем документе отражены все замечания.

I. Замечания, содержащиеся в неофициальном документе INF.17 сорок второй сессии (Германия)

3. **Перечень обязательных проверок в цифровой форме, а не на бумаге.** Неофициальная рабочая группа по свидетельствам и другим судовым документам в электронной форме работает над предложениями, позволяющими перевозить на борту некоторые документы в электронной форме, причем эта неофициальная рабочая группа также рассматривает вопрос об электронной форме перечня обязательных проверок. Цель этого предложения состоит в обновлении содержания перечня обязательных проверок.
4. **Информация о предыдущем грузе («дегазированное» состояние).** Сведения о состоянии отсутствия газов в грузовых танках могут представлять собой ценную информацию для процесса загрузки. С учетом этого замечания мы изменили предложение, включив эту информацию в таблицу, содержащую сведения о предыдущем грузе.
5. **№ 6.1 (ненужный вопрос, дублирующий вопросы 6.2 и 6.4).** Хотя второй вопрос под номером 6.1 (новый предлагаемый вопрос 6.2) кажется излишним, поскольку вопросы 6.2, 6.3 и 6.4 (новые предлагаемые вопросы 6.3, 6.4 и 6.5) охватывают эту тему, с появлением других технических решений для соединительной арматуры становится менее понятно, охватывают ли вопросы 6.2, 6.3 и 6.4 правильную соединительную арматуру, и «комплексный» вопрос, как представляется, повышает уровень безопасности. Поэтому мы предлагаем сохранить второй вопрос под номером 6.1 (новый предлагаемый вопрос 6.2) в перечне обязательных проверок.
6. **№ 6.3 «Все ли соединительные болты установлены и затянуты?» (допускаются другие технические решения, помимо «соединительных болтов»).** Вопрос 6.3 (новый предлагаемый вопрос 6.4) уже предложен для внесения в него поправки путем включения формулировки «(или эквивалентные крепежные детали)» и добавления в пояснение формулировки «или соединительными деталями иных типов (например, кулачковая муфта)». С учетом замечания относительно профиля резьбы мы изменили предложение, включив в него формулировку «и выступает ли профиль их резьбы за гайки».
7. **№ 12.1 и 12.2 (включение сноски в основной текст, распространение с целью включения слова «разгрузка», так как при разгрузке газ также возвращается).** С учетом этого замечания мы внесли изменения в наше предложение и переформулировали вопрос 12.
8. **№ 15.1 и 15.2: (подтверждение как судоводителем, так и лицом, ответственным за операции в месте загрузки/разгрузки).** Мы предложили изменить номера вопросов 15.1 и 15.2 на 13.1 и 13.2 и обеспечить проведение проверки в связи с этими вопросами как на судне, так и в месте загрузки/разгрузки.

9. **№ 17: (в сравнении с № 15).** С учетом этого замечания мы внесли изменения в наше предложение и переформулировали вопрос 17, чтобы структурно согласовать его с вопросом 15.

II. Обсуждение обязанностей, указанных в неофициальном документе INF.25 сорок второй сессии (ЕСРС/ЕОС, поддержан «Фьюэлз-Юроп»)

10. Ряд замечаний, сформулированных в неофициальном документе INF.25, касается обязанностей двух сторон и того, какая сторона должна осуществлять проверку в связи с тем или иным вопросом. В неофициальном документе INF.25 предлагается убрать второй флажок применительно к вопросам 7.1, 7.2, 10.1 (и разделить вопрос 10.1 на подвопросы 10.1.1, 10.1.2 и 10.1.3), 19.1 (нумерация, предложенная в этом документе) и 19.4 (нумерация, предложенная в этом документе). Делегация Нидерландов хотела бы обратиться к Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ с просьбой обсудить вопрос о том, следует ли убрать флажок, относящийся к месту загрузки/разгрузки, применительно к этим вопросам, как это предлагается в неофициальном документе INF.25, представленном на последней сессии, или же сохранить второй флажок. Соответствующие предложения указаны в этом документе в квадратных скобках в ожидании решения Комитета по вопросам безопасности.

III. Другие замечания, сформулированные в неофициальном документе INF.25 сорок второй сессии (ЕСРС/ЕОС, поддержан «Фьюэлз-Юроп»)

i. Предлагаемые изменения к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/44

На странице 1, пункт d)

11. На прошлой сессии мы предложили добавить сноску следующего содержания: «Это фактическое количество, указанное в транспортном документе и подлежащее загрузке». Это невозможно, так как транспортный документ оформляется только после заполнения. Предлагаемая сноска в неофициальном документе INF.25 относилась к документу, который не определен в ВОПОГ (приказ). Поскольку сноска была предложена только в качестве пояснения, мы отозвали предложение, касающееся этой сноски. Указанное в перечне обязательных проверок количество представляет особый интерес для конечной фазы загрузки, когда снижение скорости загрузки должно обеспечить предотвращение перенаполнения.

На странице 1, пункт e)

12. С учетом этого замечания мы снимаем предложение об уменьшении количества пунктирных линий в таблице для сведений о предыдущем грузе. Поскольку возможна ситуация, когда груз будет загружаться в несколько грузовых танков, в каждом из которых находились различные предыдущие грузы, это должно быть отражено в данной таблице. Для обеспечения достаточного пространства мы также предлагаем перенести эту таблицу на вторую страницу.

На странице 2, пункт h)

13. С учетом этого замечания мы изменили наше предложение об изменении вопроса, касающегося осушения.

На странице 2, пункт j)

14. В тексте, предложенном нами на прошлой сессии, содержатся поправки, направленные на приведение текста в соответствие с пунктом 7.2.4.10.1, чтобы избежать путаницы. Предложенный в неофициальном документе INF.25 текст в большей степени отклоняется от текста пункта 7.2.4.10.1, и поскольку было неясно,

каким образом более значительное отклонение текста приведет к меньшей путанице, мы сохранили наше первоначальное предложение. Для включения ссылки на пункт 7.2.4.10.1 мы дополнительно предлагаем включить следующее пояснение к вопросу: «Перечень должен быть заполнен после присоединения предусмотренных погрузочно-разгрузочных трубопроводов и до начала загрузки или разгрузки в двух экземплярах и подписан судоводителем или лицом, уполномоченным назначенными ответственными лицами на борту и на береговом сооружении, как описано в пункте 7.2.4.10.1».

В разделе с вопросами, пункт l), вопрос 7

15. См. обсуждение в пункте 10. Следует ли убрать флажок, относящийся к месту загрузки/разгрузки, применительно к вопросам 7.1 и 7.2?

В разделе с вопросами, пункт u), вопрос 20

16. С учетом этого замечания мы изменили наше предложение, включив в него пропуск в виде линии для указания значения температуры, подлежащей согласованию.

Вопросы (перенумерованный вопрос (т ii 8.2), новый вопрос 21.2

17. См. обсуждение в пункте 10. Следует ли убрать флажок, относящийся к месту загрузки/разгрузки, применительно к вопросу 19.4?

В разделе с пояснениями, вопрос 12

18. С учетом этого замечания мы изменили наше предложение, включив в него ссылку на пункт 7.2.4.16.12.

ii. Предлагаемые исправления к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/44

Новый вопрос 9.2

19. С учетом этого замечания мы включили предложение, касающееся этой поправки, в наш рабочий документ.

В разделе с пояснениями, вопрос 9

20. С учетом этого замечания мы изменили ссылки для вопросов 9.1 и 9.2. Однако мы предлагаем также сослаться на пункты 7.2.3.25.1 и 7.2.3.25.2 в случае вопроса 9.2.

Дополнительные предложения для раздела 8.6.3 ВОПОГ

Сведения о судне

21. С учетом этого замечания мы изменили наше предложение, включив в него информацию о группе (подгруппе) взрывоопасности и температурном классе судна. Мы согласны с тем, что эта информация важна и имеет значение для безопасности процесса загрузки. Однако решение о том, подходит ли судно для того или иного груза, должно приниматься заблаговременно, до заполнения перечня обязательных проверок.

Вопрос 1 — Допущено ли судно к перевозке данного груза?

22. В неофициальном документе INF.25 предлагается изменить вопрос 1 следующим образом: «Указан ли перевозимый груз в перечне веществ, допущенных к перевозке судном?» — формулировка, которая теперь содержится в предлагаемом пояснении к вопросу. Мы решили, что существующая формулировка вопроса 1 является более точной и не требует изменения. Мы не стали включать это замечание в наши предложения.

Вопрос 10.1

23. См. обсуждение в пункте 10. Следует ли разделить вопрос 10.1 на три подвопроса: 10.1.1 на судне, 10.1.2 в месте загрузки/разгрузки и 10.1.3 на соединительном интерфейсе? При этом обязанности распределяются между судном и местом загрузки/разгрузки только в отношении соединительного интерфейса?

Вопрос 12.2

24. С учетом этого предложения мы включаем флажок, относящийся к судну, для вопроса 12.2.

Новый вопрос 13

25. Авторы неофициального документа INF.25 предложили добавить следующее пояснение к вопросу 15 (новый вопрос 13):

«13.1: Судно гарантирует, что максимальное рабочее давление судового разгрузочного насоса (судовых разгрузочных насосов) соответствует условиям места разгрузки. Место разгрузки подтверждает вопрос только в том случае, если эти условия соблюдены.

13.2: Место загрузки гарантирует, что максимальное рабочее давление берегового насоса соответствует условиям судна. Судно подтверждает вопрос только в том случае, если эти условия соблюдены.

См. также пункт 7.2.4.16.1».

26. Предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.25, заключается в том, что место разгрузки/судно подтверждает вопрос только в случае соблюдения условий, однако в обоих вопросах оставлен в виде линии пропуск для указания значения согласованного давления, который необходимо заполнить. Кроме того, согласно пункту 7.2.4.16.1 требуется, чтобы давление определялось по согласованию с персоналом берегового сооружения. Поэтому мы считаем, что к определению согласованного давления следует подключить «вторую сторону». Однако мы согласны с тем, что пояснение к вопросу 13 может быть полезным, поэтому мы предлагаем немного изменить формулировку, чтобы отразить в ней требование о том, что при определении давления необходимо консультироваться со «второй стороной»:

«13.1: Давление, подлежащее указанию, определяется по согласованию, судно гарантирует, что максимальное рабочее давление судового разгрузочного насоса (судовых разгрузочных насосов) ~~соответствует условиям места разгрузки~~ не превышает согласованное давление. Место разгрузки подтверждает вопрос только в том случае, если эти условия соблюдены.

13.2: Давление, подлежащее указанию, определяется по согласованию, место загрузки гарантирует, что максимальное рабочее давление берегового насоса ~~соответствует условиям судна~~ не превышает согласованное давление. Судно подтверждает вопрос только в том случае, если эти условия соблюдены.

См. также пункт 7.2.4.16.1».

27. Мы включили оба варианта, заключив их в квадратные скобки, в наше предложение как вариант 1 и вариант 2.

Вопрос 19

28. См. обсуждение в пункте 10. Следует ли убрать флажок, относящийся к месту загрузки/разгрузки, применительно к вопросу 19.1?

Вопрос 20

29. Авторы неофициального документа INF.25 предложили добавить следующее пояснение к вопросу 20 (новый вопрос 19.2):

«Если этот вопрос применим

Место загрузки гарантирует, что максимально допустимая температура загрузки соответствует условиям, описанным в инструкции пункта 7.2.3.28. Судно подтверждает вопрос положительно только в том случае, если эти условия соблюдены».

30. Предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.25, заключается в том, что судно подтверждает вопрос только в том случае, если условия выполнены, однако, исходя из другого предложения, сформулированного в неофициальном документе INF.25, необходимо указать значение температуры, которое должно быть согласовано. Мы предлагаем гармонизировать формулировку данного пояснения, чтобы отразить требование о том, что температура загрузки должна быть определена по согласованию:

~~«Для 19.2: Если этот вопрос применим. Судно подтверждает вопрос положительно только в том случае, если эти условия соблюдены».~~
«Для 19.2: Если этот вопрос применим. Температура загрузки определяется по согласованию, место загрузки гарантирует, что максимально допустимая температура загрузки соответствует условиям, описанным находится в пределах допустимых температур, как описано в инструкции пункта по максимальной температуре загрузки (7.2.3.28) Судно подтверждает вопрос положительно только в том случае, если эти условия соблюдены».

31. Мы включили оба варианта, заключив их в квадратные скобки, в наше предложение как вариант 1 и вариант 2. Мы также предлагаем включить пункт 7.2.3.28 в качестве ссылки для вопроса 19.2.

(Новые) вопросы 19–21

32. С учетом этого замечания мы изменили наше предложение, перенумеровав вопросы 19–21 (как нами предлагалось на прошлой сессии) на вопрос 19 с разбивкой на подвопросы 19.1–19.4.

IV. Предложение

33. Нидерланды предлагают внести нижеследующие поправки; новый текст выделен жирным шрифтом и подчеркнут, исключенный текст зачеркнут. Обновленный вариант (на английском языке) перечня обязательных проверок ВОПОГ в пункте 8.6.3 с указанием всех предложенных поправок в режиме отслеживания изменений, а также чистый новый текст представлены в неофициальном документе INF.3.

i. Перечень обязательных проверок ВОПОГ

– На каждой странице указать ее номер и общее количество страниц (т. е. «1 из 8»).

ii. На странице 1

– После вводного предложения в верхней части страницы 1 добавить: «Раздел “Пояснения” является неотъемлемой частью настоящего перечня обязательных проверок».

– Справа от указания «(тип судна)» вставить «.....(группа (подгруппа) взрывоопасности/температурный класс)», а под ним — «№..... (официальный номер)».

– Внести следующие поправки в таблицу после «– Сведения о грузе, указанные в транспортном документе»:

1. изменить порядок следования столбцов согласно таблице С: «Количество м³/Номер ООН или идентификационный номер вещества/Надлежащее отгрузочное наименование*/Группа упаковки/Виды опасности**»;
2. только для английской версии: удалить пунктирную линию из графы «Dangers**»;

3. уменьшить количество пунктирных линий до одной, за исключением графы «Надлежащее отгрузочное наименование*».

- Изменить нумерацию соответствующих сносок.
- Перенести строку «Сведения о предыдущем грузе*», следующую за ней таблицу и соответствующую сноску на следующую страницу.

iii. На странице 2

- В таблице после «Сведения о предыдущем грузе*»:
 1. добавить столбец «Номер(а) грузового(ых) танка(ов) судна» и столбец «Разгруженный/опорожненный/дегазированный»;
 2. только для английской версии: удалить пунктирную линию из графы «Dangers***»;
 3. изменить порядок следования столбцов согласно таблице С: «Номер(а) грузового(ых) танка(ов) судна/Номер ООН или идентификационный номер/Надлежащее отгрузочное наименование*/Группа упаковки/Виды опасности***/Разгруженный/опорожненный/дегазированный».
- Добавить новый заголовок перед таблицей, касающейся скорости загрузки/разгрузки:

«– Сведения о загрузке/разгрузке».
- В таблице, касающейся скорости загрузки/разгрузки:
 1. исключить столбец «Надлежащее отгрузочное наименование**» и относящуюся к нему сноску, оставшиеся столбцы перераспределить по ширине страницы;
 2. изменить «Номер грузового танка» на «Номер(а) грузового(ых) танка(ов) судна».
- После таблицы, касающейся скорости загрузки/разгрузки:
 1. добавить новый заголовок «– Завершение загрузки»;
 2. изменить первый вопрос следующим образом:

«Каким методом ~~после загрузки или разгрузки~~ будет произведено осушение грузового трубопровода ~~с удалением остатков~~ на береговое сооружение/судно после загрузки или разгрузки**** ~~– методом зачистки или продувки?»~~;
 3. изменить варианты следующим образом: «продувкой****» и «зачисткой****»;
 4. добавить вариант «самотеком ****» после «зачисткой ****».
- Изменить нумерацию соответствующих сносок.
- Добавить разрыв страницы перед заголовком «Вопросы к судоводителю или уполномоченному им лицу и к лицу, ответственному за операции в месте загрузки/разгрузки».
- Изменить текст перед вопросами следующим образом:

~~«Вопросы к судоводителю или уполномоченному им лицу и к лицу, ответственному за операции в месте загрузки/разгрузки на береговом сооружении, ответственному за погрузочно-разгрузочные операции~~

Вопросы, не имеющие отношения к рассматриваемым операциям, должны быть вычеркнуты».

iv. В разделе с вопросами

Изменить вопрос 6 следующим образом:

1. (Данная поправка не относится к тексту на русском языке.)
2. «6.1 Находятся ли в исправном состоянии погрузочно-разгрузочные трубопроводы, ~~соединяющие судно с берегом?~~»;
3. «**6.2** Правильно ли они соединены **погрузочно-разгрузочные трубопроводы?**»;
4. «~~6.3~~ **6.2** Все ли соединительные фланцы снабжены соответствующими уплотнениями?»;
5. «~~6.4~~ **6.3** Все ли соединительные болты **(или эквивалентные крепежные детали) правильно** установлены и затянуты **и выступает ли профиль их резьбы за гайки?**»;
6. «~~6.5~~ **6.4** Могут ли ~~направляющие конструкции загрузочных шлангов в сборе~~ **береговые загрузочные/разгрузочные рукава** свободно перемещаться во всех требуемых направлениях и **(при наличии)** имеется ли достаточное пространство для беспрепятственного перемещения шлангов в сборе?»;
7. соответствующим образом изменить слева нумерацию всех вопросов.

Изменить вопрос 7 следующим образом:

1. добавить новый заголовок: «7. Трубопроводные системы судна»;
2. изменить номер вопроса 7 на 7.1;
3. «7.1 Все ли фланцы неиспользуемых погрузочно-разгрузочных трубопроводов и газоотводного трубопровода **на борту** полностью заглушены?»;
4. [удалить «О» применительно к месту загрузки/разгрузки в вопросе 7.1 и заменить его на «→»].

Изменить вопрос 8 следующим образом:

1. изменить номер вопроса 8.1 на 8;
2. изменить номер вопроса 8.2 на 19.4.

Изменить вопрос 9 следующим образом:

1. добавить новый заголовок: «9. Соединения между трубопроводами»;
2. изменить номер вопроса 9 на 9.1;
3. добавить новый вопрос: «9.2 Рассоединены ли съемные соединительные патрубки между соответствующим вентиляционным оборудованием, с одной стороны, и погрузочно-разгрузочными трубопроводами?».

Изменить вопрос 10 следующим образом:

1. добавить новый заголовок: «10. Положения, касающиеся безопасности»;
2. изменить номер вопроса 10 на 10.1;
3. [добавить новый вопрос «10.1.1 на судне» применительно к судну];
4. [добавить новый вопрос «10.1.2 в месте загрузки/разгрузки» применительно к месту загрузки/разгрузки];
5. [добавить новый вопрос «10.1.3 на соединительном интерфейсе» применительно к судну и месту загрузки/разгрузки];
6. [удалить «О» применительно к судну и месту загрузки/разгрузки в вопросе 10.1].

Изменить вопрос 11 следующим образом:

1. добавить новый заголовок: «11. Связь»;
2. изменить номер вопроса 11 на 11.1;
3. добавить для столбцов «Судно» и «Место загрузки/разгрузки» новый вопрос: «11.2 Для оперативного устного общения используется язык».

Изменить вопрос 12 следующим образом:

1. добавить новый заголовок: «12. Газоотводный и газозвратный трубопроводы»;
2. «12.1 ~~При загрузке судна~~ ~~е~~ Соединен ли газоотводный трубопровод (если таковой необходим ~~или имеется~~) с газозвратным трубопроводом?»;
3. в вопросе 12.2 добавить «О» применительно к судну и удалить сноску, относящуюся к месту загрузки/разгрузки.

Изменить вопрос 13 следующим образом:

1. изменить номер вопроса 13 на 14.

Изменить вопрос 14 следующим образом:

1. изменить номер вопроса 14, первый элемент перечня на 10.2;
2. изменить номер вопроса 14, второй элемент перечня на 7.2;
3. [удалить «О» применительно к месту загрузки и разгрузки в вопросе 7.2 и заменить его на «→»];
4. изменить номер вопроса 14, третий элемент перечня на 10.3;
5. исключить вопрос 14, четвертый элемент перечня;
6. изменить номер вопроса 14 на 15;
7. изменить заголовок следующим образом: «15. Проверка соблюдения наиболее важных эксплуатационных предписаний **на борту**»;
8. заменить тире цифрами (15.1, 15.2 и т. д.);
9. соответствующим образом изменить слева нумерацию всех вопросов;
10. добавить новый вопрос «15.2 Включены ли и работают ли системы вентиляции и газодетекторные системы?» только в столбец «судно».

Изменить вопрос 15 следующим образом:

1. для вопроса 15.1 добавить «О» в столбце «место загрузки/разгрузки»;
2. для вопроса 15.2 добавить «О» в столбце «судно»;
3. изменить номер вопроса 15.1 на 13.1;
4. изменить номер вопроса 15.2 на 13.2;
5. добавить новый заголовок: «13. Рабочее давление».

Не вносить поправок в вопрос 16.Изменить вопрос 17 следующим образом:

1. добавить новый заголовок: «17. Предотвращение перелива»;
2. изменить первый вопрос 17 следующим образом: «17.1 Включена, работает и проверена ли следующая система **предохранительное устройство, приводящее в действие систему предотвращения перелива, в случае загрузки?**»

~~Предохранительное устройство, приводящее в действие систему предотвращения перелива~~

~~□ в случае загрузки судна □ в случае разгрузки судна»;~~

3. изменить второй вопрос 17 следующим образом: **«17.3 Включено, работает и проверено ли Устройство выключения судового насоса с берегового сооружения (только в случае разгрузки судна)?»;**
4. добавить новый вопрос «17.2 Включено, работает и проверено ли предохранительное устройство, приводящее в действие систему предотвращения перелива, в случае разгрузки?» в столбцы «судно» и «место загрузки/разгрузки».

Изменить вопрос 18 следующим образом:

~~«Заполняется только при загрузке или разгрузке веществ, для перевозки которых предписан закрытый грузовой танк или открытый грузовой танк с пламегашителем».~~

Изменить вопросы 19 и 20 следующим образом:

1. изменить количество звездочек в столбцах «судно» и «место загрузки/разгрузки» с двух на одну;
2. соответственно изменить количество звездочек для сопроводительной сноски с двух на одну;
3. изменить номер вопроса 20 на 19.2;
4. в вопросе 19.2 после знака вопроса добавить: «(согласованная температура __ °C)»;
5. включить новый вопрос «19.3 Предусмотрены ли под соединениями, используемыми для охлажденного сжиженного газа, подходящие средства для сбора утечек жидкости и опорожнены ли они?» в столбцы «судно» и «место загрузки/разгрузки»;
6. [удалить «О» применительно к месту загрузки/разгрузки в вопросах 19.1 и 19.4].

Изменить порядок следования вопросов согласно их номерам в порядке возрастания.

v. В разделе с пояснениями

– После заголовка «Пояснения» включить текст следующего содержания:

«Общая информация

Сведения о судне

Для “типа судна” указать тип судна, конструкцию грузового танка, тип грузового танка и давление открытия клапанов повышенного давления/быстродействующих выпускных клапанов/предохранительных клапанов в соответствии с определениями, приведенными в пункте 1.2.1, и свидетельством о допущении (например, C-2-2-50).

Сведения о предыдущем грузе

Речь идет о сведениях о предыдущем грузе для всех танков, подлежащих загрузке.

В столбце “Разгруженный/опорожненный/дегазированный” укажите, является ли грузовой танк разгруженным, опорожненным или дегазированным, причем состояние отсутствия газов необходимо доказать.

Сведения о загрузке/разгрузке

Должно быть однозначно указано, к какому грузовому танку относится “номер(а) грузового(ых) танка(ов) судна”. При необходимости добавить дополнительную информацию для различения грузовых танков (например, “правый борт 1-1”).

“Приблизительное остаточное количество” — это максимальное количество продукта, которое будет поступать после прекращения активной загрузки или разгрузки. Это количество продукта, оставшегося в шланге или загрузочном рукаве, рассчитанное от последнего закрытого клапана и выраженное в литрах. С точки зрения эксплуатации, количество, при котором загрузка прекращается на заключительном этапе, надлежит согласовать в целях безопасного приема остаточного количества.

Под “допустимым максимальным давлением в грузовом танке” подразумевается максимальное давление быстродействующего выпускного клапана».

– Добавить новый заголовок **«Вопросы»**, после которого включить следующий текст:

«Перечень должен быть заполнен после присоединения предусмотренных погрузочно-разгрузочных трубопроводов и до начала загрузки или разгрузки в двух экземплярах и подписан судоводителем или лицом, уполномоченным назначенными ответственными лицами на борту и на береговом сооружении, как описано в пункте 7.2.4.10.1».

– Изменить раздел «Пояснения» следующим образом:

Добавить: **«Вопрос 1**

Перед загрузкой обе стороны проверяют, разрешено ли судну перевозить данный груз, с помощью перечня веществ, допущенных к перевозке судном.

См. также пункты 1.4.2.2.1 а), 1.4.3.3 п), 7.2.1.21».

Вопрос 2

(Зарезервировано)».

Вопрос 3: добавить новый пункт следующего содержания:

«См. также пункты 1.1.4.6, 7.2.4.76, 7.2.5.3».

Вопрос 4: добавить новый пункт следующего содержания:

«См. также пункты 1.4.3.3 q), 1.4.3.7.1 g)».

Добавить: **«Вопрос 5**

См. также пункт 7.2.4.53».

Вопрос 6: заменить последнее предложение следующим:

«Кроме того, все фланцевые соединения должны быть снабжены соответствующими уплотнениями и в достаточной мере закреплены болтами или соединительными деталями иных типов (например, кулачковая муфта), с тем чтобы исключить возможность утечки.

В связи с вопросом 6.1 см. также пункт 9.3.x.25.

В связи с вопросом 6.3 см. также пункты 1.4.3.3 t), 1.4.3.7.1 k).

Добавить: **«Вопрос 7**

Все отверстия газоотводного трубопровода и соединения с береговыми сооружениями, используемыми для осуществления погрузочно-разгрузочных операций, по которым осуществляется загрузка и разгрузка, должны быть снабжены предохранительными клапанами. Все отверстия, не используемые для загрузки и разгрузки, закрываются глухим фланцем.

Вопрос 8

Резервуар, предназначенный для сбора возможных пролитых жидкостей, должен быть заземлен на металлический корпус судна. Перед соединением или разъединением трубопроводов необходимо сбросить давление, а минимальное количество продукта в случае возможной утечки поступает в резервуар.

См. также пункт 7.2.4.16.5.

Вопрос 9

Соответствующее вентиляционное оборудование (вентилятор, пламегасители и соединительные патрубки) должно быть отсоединено от погрузочно-разгрузочные трубопроводов до начала загрузки и разгрузки.

В связи с вопросом 9.1 см. также пункты 7.2.3.25.1, 7.2.3.25.2.

В связи с вопросом 9.2 см. также пункты 7.2.3.7, 7.2.3.25.1, 7.2.3.25.2».

Вопрос 10: добавить в конце:

«В связи с вопросом 10.1 см. также пункты 1.4.3.7.1 l), 1.4.3.3 u).

В связи с вопросом 10.2 см. также пункт 7.2.4.40.

В связи с вопросом 10.3 см. также пункт 7.2.4.41».

Вопрос 11: добавить новое последнее предложение в следующей редакции:

«Связь должна быть обеспечена в течение всего времени выполнения погрузочно-разгрузочных работ. Она должна осуществляться на понятном для обоих лиц языке».

Добавить: «**Вопрос 12**

В дополнение к требованию пункта 7.2.4.25.5 ВОПОГ использование газовозвратного трубопровода и газоотводного трубопровода может предусматриваться другими предписаниями, например местными правилами или разрешениями.

В связи с вопросом 12.1 см. также пункт 7.2.4.25.5.

В связи с вопросом 12.2 см. также пункты 1.4.3.3 s), 1.4.3.7.1 j), 7.2.4.16.6.

В связи с вопросом 12.3 см. также пункты 1.4.3.3 g), 1.4.3.7.1 i), 7.2.4.16.12».

Добавить: «**Вопрос 13**

[ВАРИАНТ 1:][13.1: Судно гарантирует, что максимальное рабочее давление судового разгрузочного насоса (судовых разгрузочных насосов) соответствует условиям места разгрузки. Место разгрузки подтверждает вопрос только в том случае, если эти условия соблюдены.

13.2 Место загрузки гарантирует, что максимальное рабочее давление берегового насоса соответствует условиям судна. Судно подтверждает вопрос только в том случае, если эти условия соблюдены.

См. также пункт 7.2.4.16.1.]

[ВАРИАНТ 2:][13.1: Давление, подлежащее указанию, определяется по согласованию, судно гарантирует, что максимальное рабочее давление судового разгрузочного насоса (судовых разгрузочных насосов) не превышает согласованное давление.

13.2 Давление, подлежащее указанию, определяется по согласованию, место загрузки гарантирует, что максимальное рабочее давление берегового насоса не превышает согласованное давление.

См. также пункт 7.2.4.16.1.]».

Вопрос 13: изменить номер на 14.

Добавить: «**Вопрос 15**

Во время погрузочно-разгрузочных операций системы, упомянутые в вопросе 15.3, должны оставаться включенными.

Под “системами вентиляции” подразумеваются системы для жилых помещений, рулевой рубки и служебных помещений, как это описано в пункте 9.3.x.12.4.

В связи с вопросом 15.6 см. также пункты 7.2.3.51.6, 9.3.x.12.4

Вопрос 16

См. также пункт 9.3.x.21.4».

Вопрос 17: в конце добавить:

«В связи с вопросами 17.1 и 17.2 см. также пункты 7.2.4.13.2, 9.3.x.21.5».

Добавить: «**Вопрос 18**

См. также пункт 7.2.3.22.

Вопрос 19

[ВАРИАНТ 1:][Если этот вопрос применим

Место загрузки гарантирует, что максимально допустимая температура загрузки соответствует условиям, описанным в инструкции пункта 7.2.3.28, касающейся максимально допустимой температуре загрузки. Судно подтверждает вопрос положительно только в том случае, если эти условия соблюдены.]

[ВАРИАНТ 2:][Для 19.2: Температура загрузки определяется по согласованию, место загрузки гарантирует, что максимально допустимая температура загрузки находится в пределах допустимых температур, как описано в инструкции по максимальной температуре загрузки (7.2.3.28)].

В связи с вопросом 19.2 см. также пункт 7.2.3.28.

В связи с вопросом 19.3 см. также пункты 7.2.4.29, 9.3.1.21.11.

В связи с вопросом 19.4 см. также пункт 7.2.4.2.9».

vi. Сопутствующие поправки

Изменить второе предложение пункта 7.2.4.10.1 следующим образом:

(Данная поправка не относится к тексту на русском языке.)

V. Обоснование и связь с целями в области устойчивого развития

34. Данное предложение направлено на приведение перечня обязательных проверок ВОПОГ в большее соответствие с самим ВОПОГ. С этой целью мы предлагаем включить ссылки на соответствующие части ВОПОГ в пояснения к перечню обязательных проверок ВОПОГ и изменить порядок следования столбцов для сведений о (предыдущем) грузе.

35. Во избежание недопонимания в связи с этим перечнем мы предлагаем добавить ряд пояснений. Кроме того, нами предложен ряд изменений по улучшению перечня обязательных проверок в редакционном плане.

36. Поскольку четкий перечень обязательных проверок ВОПОГ способствует повышению безопасности процесса загрузки/разгрузки и уменьшению количества аварий, инцидентов и разливов, то настоящее предложение можно увязать с целями в области устойчивого развития 6 (повышение качества воды посредством уменьшения загрязнения), 8 (содействие обеспечению надежных и безопасных условий работы для

всех трудящихся), 9 (совершенствование инфраструктуры) и 15 (предотвращение неоправданных утечек в водную среду).

VI. Предлагаемое решение

37. Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ предлагается рассмотреть настоящие предложения и принять решение, которое он сочтет целесообразным.
